



<p>Schiebeschalter (gezeichnet in Stellung „Wiedergabe“) SLIDER SWITCH (SHOWN IN PLAYBACK POSITION) Translateur (Montre en position „lecture“) LISTELLO DI COMBINAZIONE (RAPPRESENTATO IN POS. „ASCOLTO“)</p> <p>Wiedergabe / PLAYBACK LECTURE / ASCOLTO</p> <p>Aufnahme / RECORDING ENREGISTREMENT / REGISTRAZIONE</p> <p>1 3 5 7 9 11 13 15 17 19 21 23 25 27 29 31 33 35 37 39 41 43 45 47 49 51 53 55 57 59</p> <p>• Kontaktstelle CONTACT POINT PUNTO DI CONTATTO</p> <p>• Lötanschluss SOLDERING TAP POINT DE SOUDURE PUNTO DI SALDATURA</p> <p>LT Frontspitze PRINT TAG CONTACT PAR FINE PUNTA SALDATURA</p> <p>2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24 26 28 30 32 34 36 38 40 42 44 46 48 50 52 54 56 58 60</p>	<p>Betriebsart FUNCTION FONZIONE</p> <p>51 58</p> <p>Rechts FAST FORWARD RABBOINDE AVVOLGIMENTO VELOCE DA DESTRA A SINISTRA</p> <p>Vorlauf FAST WIND AVANCE RAPIDE AVVOLGIMENTO VELOCE DA SINISTRA A DESTRA</p> <p>Autonome Recording ENREGISTREMENT REGISTRAZIONE</p> <p>STOP MARENE START</p> <p>• Schalter wird betätigt SWITCH IS OPERATED COMMANDEUR EST ACTIONNE IL COMBINATORE VIENE ATTIVATO</p> <p>* Nur am Bandende geöffnet CONTACT OPENS AT TAPE-END ONLY CONTACT S'OUVRE A LA FIN DE BANDE SEULEMENT APERTO SOLO A FINE NASTRO</p>	<p>Spannungen bei Wiedergabe Aufnahme</p> <p>ohne Signal mit Multivan HD (R_i = 33kΩ/V) gegen Minus gemessen. (bei Netzbetrieb / 220V ~)</p> <p>ALL VOLTAGES AT PLAYBACK</p> <p>MEASURED WITHOUT SIGNAL WITH MULTIVAN HD (INPUT RESISTANCE = 33kΩ/V) AGAINST MINUS. (ON MAINS OPERATION / 220V ~)</p> <p>TENSIONS EN POSITION LECTURE ENREGISTREMENT</p> <p>MEASURE SANS SIGNAL AVEC MULTIVAN HD (RESISTANCE = 33kΩ/V) PAR RAPPORT A MINUS. (EN FONCTIONNEMENT SUR SECTEUR / 220V ~)</p> <p>TENSIONI IN ASCOLTO REGISTRAZIONE</p> <p>MISURATO SENZA SEGNALE CON MULTIVAN HD (R_i = 33kΩ/V) CON NEGATIVO A MASSA. (ALIMENTAZIONE DI RETE / 220V ~)</p> <p>1 101 AD 161 11 BC 219 C 12 BC 238 C 13 BC 238 B/C 14 BC 238 B/C 15 BC 238 B 18 BC 181 19 AC 187 K 10 AC 188 K 11 BC 148 B 12 AC 128 K 14 BC 238 C</p> <p>D 101 9654 - 124.97 D 1 9654 - 088.06 D 2 9654 - 026.25 D 3 9654 - 027.97 D 4 9654 - 051.97 D 5 9654 - 051.97 D 6 9654 - 051.97 D 7 9654 - 051.97 D 8 9654 - 026.25</p>	<p>Etiko</p> <p>Tanial-Etiko</p> <p>Tief-Temperatur-Etiko LOW TEMPERATURE CAPACITOR COND. BASSE TEMPERATURE CONDENSATORE ELETTRICO A BASSA TEMPERATURA</p> <p>Styroflex-Kondensator</p> <p>Folien-Kondensator</p> <p>Keramik-Kondensator</p> <p>Durchführungskondensator FED-THROUGH CAPACITOR CONDENSATEUR DE TRAVERSEE CONDENSATORE PASSANTE</p> <p>Kondensator mit Kennzeichnung des Außenbelages CAPACITOR WITH INDICATION OF OUTER COATING CONDENSATEUR AVEC INDICATION DE LA GARNITURE EXTERIEURE CONDENSATORE CON ARMATURA ESTERNA</p> <p>GRUNDIG</p> <p>C 210 Automatic (5158-1000)</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------